

la Gazette

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 23 Vendredi 17 décembre 2010

PUB

VOTRE PUBLICITÉ
À CET EMPLACEMENT AURAIT
ÉTÉ LUE PAR 24'692 PERSONNES

CELA VOUS
INTÉRESSE? **Votre courtier**
Bernard Mottet
079 412 74 04

Contactez **Téléval**
Publicité SA
Tél. 027 329 76 00
Fax 027 329 76 05
Email pub@tvp-sa.ch

Le futur président



D'un côté de la vallée, Jean-François Copt, président du Grand Conseil valaisan. De l'autre, **Jean-Albert Ferrez**, son successeur. Mis à part un prénom composé, tout semble opposer l'artisan boucher d'Orsières au docteur ès sciences de Bagnes. Leur parcours professionnel, leur couleur politique, leur caractère... ou encore leur expérience de vie. Mais, à y regarder d'un peu plus près, on constate que les deux Entremontants ont plusieurs points communs. Si le futur grand baillif est aussi un passionné de ski, c'est sur des sujets plus essentiels comme le tourisme, l'économie, la formation et surtout l'amour du Valais qu'ils se rejoignent. L'interview de Jean-Albert Ferrez nous fait découvrir un homme chaleureux, trop souvent caché derrière la carapace du scientifique.

16-17

Evénement

MARTIGNY-ORSIÈRES |

La ligne ferroviaire a soufflé 100 bougies. C'est l'heure du bilan. > 19

Société

HANDICAP VALAIS |

Un nouveau président et une volonté affirmée de s'unir pour mieux défendre les Valaisans en situation de handicap. > 21

Musique

AMBITUS |

Le brass band de l'Entremont soufflera 10 bougies en 2011. Le programme est en boîte. > 23

Sports

TENNIS |

Après avoir dominé le tennis valaisan, Mireille Carrupt préside l'Association régionale Valais Tennis. Une manière de renvoyer l'ascenseur. > 31

Piqûre de vouipe	2
Locales	3-5
Agenda	7
Le marché	28
Cyclisme	29

PUB

VEROLET AUTOS EQUIPMENT
Rte du Simplon 57 - 1920 Martigny 027/722.76.34
Martigny Montley

ACTIONS HIVER

THULE

du 01.12.10 au 28.02.11

Ouverture :
lundi-vendredi 7h30-18h
samedi 8h-12h



PIÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



LES ÉCRITS RESTENT

Après avoir communiqué des années par internet puis perdu la trace l'un de l'autre, un couple américain a fini par se retrouver et se marier après s'être envoyé 45 000 e-mails! «*Et nous n'avons reçu que deux faire-part de mariage!*» Devant le maire, ils se sont promis de s'aimer pour le meilleur et le pire, en priant pour éviter les spams...

POURQUOI PAS?

Un policier polonais qui souhaitait atteindre à tout prix son quota de procès-verbaux s'est résolu à s'adresser lui-même une contravention. Motif: avoir marché sur une voie ferrée. Maintenant on comprend mieux l'expression «*Etre saoul comme un Polonais...*»

UNE VIE DE CHIEN

Une Chinoise a décidé de ne plus travailler et de consacrer sa vie à la protection des chiens. Elle a créé une association et recueilli pas moins de 1500 chiens abandonnés! Elle a lancé un concours pour trouver un nom à son refuge. Connaissant le sort réservé aux chiens en Chine, on lui suggère: Au garde-manger...

LU POUR VOUS

Micheline Calmy-Rey a été reçue par son canton pour fêter sa nomination à la présidence de la Confédération. Ses partisans présentaient des panneaux avec l'inscription: «*La femme est l'avenir du Conseil fédéral*». Sans doute. Même si pour elle, l'avenir c'est du passé...

Une déclaration d'Aba Neeman, avocat de Bernard Rappaz: «*Il boit des tisanes sucrées et prend des vitamines.*» On avale bien des couleuvres...

Une retraitée argovienne de 64 ans a mis au monde un enfant. C'est peut-être la solution pour éviter les congés maternité...

Impressum

Tirage certifié REM/FRP: 25221

Rédaction

Tél. 027 720 50 70

www.lagazette.ch

e-mail: redaction@lagazette.ch

Marcel Gay, rédacteur en chef

marcel.gay@lagazette.ch

Régie des annonces

Téléval Publicité S.A.

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Tél. 027 329 76 00 – Fax 027 329 76 05

Votre courtier: Bernard Mottet

Rue du Rhône 4, 1920 Martigny

Portable: 079 412 74 04 – Fax: 027 720 50 76

e-mail: bernard.mottet@tvp-sa.ch

Impression

Centre d'impression des Ronquoz S.A. Sion.

Editeur

Patrik Chabbey

Imprimerie Beeger S.A. Sion.

AUTO

Un concentré d'énergie

CITROËN DS3 | Encore plus séduisante, la petite dernière du garage Mistral à Martigny.

Concentré d'énergie, la DS3 offre aussi une atmosphère à bord unique, où fusionnent l'élégance et la technologie et où foisonnent les gages de qualité. L'instrumentation sophistiquée – avec un combiné à trois cadrans coniques –, les commandes de conduite proches du conducteur, la position de conduite basse et les sièges enveloppants produisent un effet cockpit. Et des matériaux chromés viennent rehausser le dynamisme ambiant, lui apportant luxe et distinction.

Avec son style sculpté et ses lignes saillantes, la DS3 exerce une véritable attraction.



Un million d'étoiles

MARTIGNY | Ce soir, l'avenue de la Gare va briller de mille feux...



Avec l'action «1 million d'étoiles» Noël prend tout son sens et devient la fête du partage et de la solidarité.

LDD

L'esprit de Noël, c'est l'esprit de la fête, de la joie mais plus particulièrement de la rencontre. C'est tout particulièrement dans cette intention du souci pour l'autre que s'inscrit «1 million d'étoiles».

VOLLÈGES AUSSI

«1 million d'étoiles» c'est 200 localités Suisse (dont Vollèges) qui brilleront le 18 décembre en signe de solidarité. Pour profiter de rencontrer plus de monde, Martigny fait à part en organisant son illumination ce vendredi 17 décembre, lors des «noctures» à partir de 17 h sur l'avenue de la Gare. Jusqu'à 22 h 30 vous serez accueillis par différentes communautés et vous pourrez admirer la fresque de 800 bougies.

A travers l'action de Caritas «1 million d'étoiles» le but est de permettre aux personnes de tous horizons, de toutes cultures et de toutes conditions de se rapprocher et de sentir que chacun à une place en ce monde, que chacun peut être lumière pour l'autre par de simples gestes de partage et d'unité. Noël c'est aussi faire une place à celui qui est laissé pour compte. Les fonds récoltés serviront à

soutenir deux projets, l'un sur la Suisse l'autre pour des enfants aux Philippines.

UN ÉLAN SOLIDAIRE

Chacun peut prendre part au projet de Caritas par l'achat d'une étoile en verre que vous trouverez dans différents commerces de Martigny et des environs et sur place. Les étoiles créées spécialement pour Caritas peuvent être accrochées symboliquement les unes aux autres, en signe de solidarité. Allumez-les le 18 décembre sur votre fenêtre pour exprimer ainsi votre soutien. Chaque étoile sera comme un signe de lumière dans le cœur d'une personne en marge ou dans le besoin.

SE DONNER LA MAIN

Si l'illumination est belle pour les yeux, nous voulons aussi marquer physiquement l'événement. Nous souhaitons réunir au moins 210 personnes qui se donneraient la main pour quelques minutes autour de la fresque et exprimer ainsi le désir de vivre la solidarité. Faites donc passer le mot et venez à 21 h 21!

Début de la manifestation à 16 heures, allumage des bougies à 17 heures, musique, boissons chaudes et gâteaux.

BRÈVES

DANIEL FOURNIER HONORÉ

Le Prix Sommet a été remis à l'ébéniste Daniel Fournier. Le président de Dorénaz, surpris et enchanté, a décidé d'en faire profiter ses employés. Il leur distribuera les 10 000 francs reçus, promettant encore de compléter la somme pour que tous puissent en bénéficier. Aujourd'hui, l'entreprise Daniel Fournier, dont l'atelier est basé à Martigny, réalise la majeure partie de ses travaux pour des hôtels, restaurants, casinos, boutiques ou clients privés dans toute la Suisse.

LES SAPINS DE TERRE DES HOMMES

La vente de sapins de Noël aura lieu à la Maison de Terre des hommes Valais à Massongex le vendredi 17 décembre de 16 à 20 heures et samedi 18 de 9 à 12 heures. Les bénéfices de la vente servent à financer une partie du fonctionnement de la Maison. En venant acheter votre sapin porteur de joie et d'espoir, vous participerez au sauvetage d'enfants gravement malades ou malformés qui eux aussi ont droit aux soins et à la santé. En 2010, la Maison fête ses 40 ans. L'accès aux soins n'est pas un cadeau, c'est un droit. Prix selon votre générosité!

DE NOUVEAUX LITS D'HÔPITAL

Depuis deux ans, l'Hôpital du Valais change progressivement 1200 lits sur ses différents sites. Après le Haut-Valais, c'est à Martigny que patients et personnel découvrent les nouveaux équipements à la pointe de la technologie, de l'ergonomie et de la sécurité. Ce sont 215 nouveaux lits plus confortables pour les uns et plus pratiques pour les autres. Le patient dispose de deux télécommandes pour piloter son sommier. Le matelas est doté d'une surcouche de gel permettant d'éviter les escarres en cas d'alitement prolongé. Les anciens lits de l'hôpital de Martigny, âgés d'une vingtaine d'années, mais encore en bon état, sont donnés à des organisations humanitaires. Une partie des lits prendra la direction de la Roumanie.

PUB

AUDITION
Santé
centre de correction auditive

**RESTEZ
A L'ÉCOUTE**
de vos proches!

**Aujourd'hui, il existe des solutions
simples et discrètes.**

Venez nous en parler
pour améliorer votre
bien-être et celui de
votre entourage.

auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20





Randonneurs à skis

tous les mercredis de janvier à mars

le restaurant de **Savoleyres**
est ouvert jusqu'à **21h...**

Verbier, porte d'entrée des 4 Vallées!

Petite restauration possible !

Entraînez-vous pour le

Trophée Verbier Sport+

du 18 janvier 2011

verbierbooking.com

Cabinet Dentaire d'Octodure

Nous avons le plaisir de vous annoncer l'installation du **Dr Matthieu Roux** médecin dentiste au sein de notre équipe à partir du 1er mai 2011.



Nous remercions nos patients pour leur confiance

- Soins de haute qualité
- Disponibilité importante
- Transparence d'information et de coût
- Blanchiment et soins d'hygiène
- Spécialistes des maladies des gencives
- Implants et prothèses dentaires esthétiques

Près de la gare

Lu - ve : 8 h 00 - 12 h 30
13 h 30 - 18 h 00

Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Possibilité de soin jusqu'à 20 h 00.



Av. de la Gare 50 - 1920 Martigny, Tel. 027 722 24 66

www.cabinet-dentaire-octodure.ch

L'invitation de la doyenne

LA FRATERNITÉ | La fanfare radicale et socialiste de Liddes invite aussi les sociétés démocrates-chrétiennes...

Une petite équipe mais une grande volonté! C'est ainsi que l'on peut résumer les musiciennes, musiciens et tous les membres sympathisants de la Fraternité de Liddes. «*Nous avons déjà commencé la prospection du carnet de fête car nous ne sommes pas légion et toutes*

les forces vives doivent être mobilisées.» Cédric Darbellay sait que ce qui est fait n'est plus à faire... alors il fonce! Avec ses collègues, le président du comité d'organisation du 62e Festival des fanfares radicales et socialistes de l'Entremont veut tout mettre en œuvre pour marquer

d'une pierre blanche cet événement. «*Nous avons invité aussi les fanfares démocrates-chrétiennes du district d'Entremont et la Fleur des Neiges de Verbier; la Persévérance de Martigny-Croix et les Armaillis d'Echarlens pour la soirée du 30 avril. En fin de soirée, un bal sera conduit par l'excellent orchestre d'Yves Moulin d'Orsières. Pour agrémenter le dimanche 1er mai, en plus des trois fanfares sœurs de Bagnes, Orsières et Sembrancher, la Concordia de Saxon, la Cécilia de Chermignon et l'Helvétienne de Morgins ont également été conviées.*»

Réservez donc le week-end du 30 avril et 1er mai afin de partager un moment musical avec la Fraternité de Liddes! MAG

PUB



Le comité d'organisation, Cédric Darbellay, président, Ariane Lattion, vice-présidente et secrétaire, Serge Jacquemettaz, responsable des finances. LDD



Pendant les nocturnes, venez déguster NOTRE CHOCOLAT À L'ANCIENNE

Prime enfance

Mode enfant 0-12 ans
Mode future maman
(pulls à thèmes, sous-vêtements)
Poussettes et articles bébé

Avenue de la Gare 38
CH - 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 35 37



TRIPP TRAPP
DE STOKKE

Dr Michel Tastet
Médecin-dentiste

a le plaisir de vous informer de

l'ouverture de son cabinet le lundi 3 janvier 2011 à Saxon

«Les Rosiers», rue du Rhône 5, 1907 Saxon, téléphone/fax 027 744 30 69.

Prise de rendez-vous possible dès maintenant.

036-595769

Appartements à Vétroz

Jolis appartements de 4½ pièces avec grand balcon au chemin des Sports 10, 12, belle vue, ensoleillés, parking, situation idéale. 4½ pièces, Fr. 1380.-, charges incl.

003-757754

AXXINA 061 726 93 00
à partir de 15 heure 0848 000 868

Marie-Virginie

Voyante/Médium & Astrologue

0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe

FV. 079 346 94 30

Cours à SION
Sur le Magnétisme 260.-

Massage Classique
Radiesthésie du corps

Pour tous ! www.centre-holoide.ch 027 / 322 17 75
Places limitées Autre cours à Neuchâtel, Bulle, Yverdon, Delémont, ...

Auto-Ecole NEURY

Le poids lourd à **MARTIGNY**

Tél. 027 722 78 06

Ing.dipl. Fust
Et ça fonctionne.

- TV & Home cinéma / Hi-fi
- Ordinateur avec service
- Téléphonie & portables
- Electroménager

Echangez maintenant vos superpoints Coop en bons d'achat Fust!

5000 SUPERPOINTS = Fust 50.- fr. bon d'achat

Valable seulement jusqu'au 24.12.2010!

Concours!
Qui échangera le plus de superpoints Coop gagnera une machine à café Jura d'une valeur de fr. 2000.-

Jusqu'à 30% de rabais sur les TVs SAMSUNG

Tous les modèles de la série C 9000 ne sont pas compris dans l'action.

seul. 599.- TV LED Edge ultra-plat
avant 749.-
Economisez 150.-
32"/82cm
USB
CI+

Prix de lancement 699.- au lieu de 999.-
Economisez 300.-
40"/102cm
Full HD
CI+

TV LED pour économes!
SAMSUNG UE-32C4000
• Tuner DVB-T/DVB-C (CI+) • Raccordement PC No art. 980905

Excellent TV LCD à prix démentiel
SAMSUNG LE40C530
• DVB-T / DVB-C (CI+) • USB (MP3, JPEG, MPEG4) No art. 980980

Service de réparations toutes marques quel que soit le lieu d'achat! Téléphone 0848 559 111 • www.fust.ch

- Garantie de prix bas de 5 jours*
- Avec droit d'échange de 30 jours*
- Un choix immense des tout derniers articles de marque
- Occasions/modèles d'exposition
- Louez au lieu d'acheter
- Commandez sur www.fust.ch
*Détails www.fust.ch
- Collectionnez des superpoints chez Fust.
Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 35 • **Conthey**, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 80
• **Martigny**, Marché PAM, Route de Fully 51, 027 721 73 93 • **Vevey**, Centre Commercial St. Antoine, 021 923 09 52 • **Visp-Eyholz**, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 44 • **Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111** • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • **Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch**

HIOB INTERNATIONAL
Espace d'échange reconnu par l'Etat

Brocante Martigny

Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83
martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIOB à:
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

Un vrai trésor
Offre diversifiée de marchandises

J'achète au meilleur prix

Bijoux or anciens et modernes, objets argent massif, montres de poche + bracelets or, médailles or et argent, timbres-poste, pendules, décorations diplomatiques et militaires, vieilles cartes postales, obligations + actions (non valeur) et toutes antiquités ainsi que vieux billets de banque.

Paie comptant et en toute discrétion. Déplacement à domicile.

F. TSCHUMI
Rue Arnold-Guyot 1 - 2009 Neuchâtel 9
Tél. 079 637 33 77

Marc Aymon au Méphisto



Samedi à Fully, Marc Aymon, parrain du comité du Meph'Acoustique, invitera ses plus proches amis musiciens sur scène. LDD

Pour cette dernière soirée de l'année au Méphisto de Fully, Marc Aymon sera accompagné de K et de Pierre Lautomme. Ils nous feront ainsi le plaisir de terminer cette saison en beauté le samedi 18 décembre. Ces concerts se dérouleront en pur acoustique et Marc Aymon partagera quinze minutes avec chaque artiste en duo puis en trio. Marc Aymon, nous présentera quelques chansons de son dernier album, «Un amandier en hiver». Nicolas Michel, alias K, enflammera la scène, comme il sait bien le faire, pour débiter la soirée. Au cours de ces dernières années, il a enchaîné les grands concerts, notamment le Paléo Festival, les Francofolies de la Rochelle... les rencontres. Pour continuer cette soirée, Pierre Lautomme, coup de cœur francophone 2008 de l'Académie Charles Cros, nous présentera son album, «En Bois de chair», dans un esprit folk-pop acoustique marqué par un coup de blues.

L'entrée pour cette soirée du 18 décembre coûtera 25 francs/adulte et 20 francs/étudiant et membre. L'ouverture des portes est prévue à 20 h et les concerts débiteront à 20 h 45. Le comité vous conseille de réserver vos billets à la Librairie de Fully Chez Aliette au tél. 027 746 46 07, aujourd'hui de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30, ainsi que samedi matin.

EXPOSITIONS

Cathy Berthouzo à la galerie Feuille-Caillou-Ciseaux. L'artiste expose ses tableaux jusqu'au 15 janvier. Du mardi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 15; le sa-

medi de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 17 h. Mardi après-midi, c'est fermé. Infos www.feuillecaillouciseaux.ch
Julia et Olivier Taramarcz exposent leurs gravures en duo à la galerie Grande Fontaine à Sion. A voir jusqu'au 23 décembre.

DIVERS

Le Kiwanis et Moi pour toit. Le Kiwanis Verbier Grand-Saint-Bernard organise une vente de vin chaud et bouillon à Verbier le dimanche 26 décembre de 15 h 30 à 19 h 30, sur la place Centrale devant le kiosque. L'argent récolté sera reversé à la fondation Moi pour toit.

Dédicaces à la librairie Des livres et moi à Martigny. Hélène Becquelin présentera sa BD «Angry Mum s'énerve» le vendredi 17 décembre. Noëlle Ribordy viendra dédicacer son dernier livre «Emma Morison en Toscane» le mercredi 21 décembre, dès 17 h.

Tango argentin à Martigny. Le mercredi soir, initiation au tango argentin par l'association Otango. Rendez-vous à l'Hôtel Grand-Quai dès 20 h. Débutants bienvenus. Renseignements tél. 079 239 85 64.

Repas communautaires. Les repas communautaires sont servis tous les mercredis à la salle communale de Martigny. Ouverture des portes à 11 h, repas à 12 h 15 (prix: 7 francs par repas). Pas d'inscription requise. CONCERTS - SPECTACLES

Le concert de Noël de La Stéphanie de Sembrancher avec, en deuxième partie de concert, l'Harmone de Fillinges de France, se déroulera le samedi 18 décembre à 20 h 15 à la salle polyvalente de Sembrancher.

Concert à Saillon. Concert de Noël le samedi 18 décembre à 19 h 30 à l'église de Saillon, avec la participation du chœur mixte La Laurentia et du chœur d'enfants Les Pinsailons. Cordiale invitation.

Collecte en faveur de l'association Emmanuel.

Xavier Moillen et Priska Antille à Charrat. Pour les fêtes, «Charratmuse» a invité un violoniste et une conteuse. Dimanche 19 décembre, à 17 h. Réservations: www.charratmuse.ch

Alexis Giroud et Philippe Abbet jouent les prolongations. Au Casino de Saxon, les deux humoristes se paient un joli succès. Ils jouent les prolongations de leur spectacle «maigRIRE» les 17 et 18 décembre.

A la Salle Stella Helvetica de Saillon à 20 h. Différents concerts sont organisés. Le 28 janvier: carte blanche au Conservatoire de Sion. Le 25 février: carte blanche à l'École de jazz et musique du Valais. Le 3 décembre à l'église: Luzerner Chamber Brass, orchestre classique de cuivres.

CINÉMAS

CASINO

THE TOURIST

Vendredi 17 décembre, 20 h 45, samedi 18, dimanche 19 décembre, 16 h, 20 h 45, lundi 20, mardi 21 décembre, 20 h 45 - VF Durée: 1 h 43 - 12 ans.

De Florian Henckel von Donnersmarck «La Vie des Autres». Pour se remettre d'une rupture amoureuse, Frank, simple professeur de mathématiques, décide de faire un peu de tourisme en Europe.

MEGAMIND

Vendredi 17 décembre, 18 h 30, samedi 18, dimanche 19 décembre, 13 h 45, 18 h 30, lundi 20, mardi 21 décembre, 18 h 30. - VF - Durée: 1 h 35 - 7 ans.

Des studios DreamWorks (Shrek, Kung Fu Panda, Madagascar). Megamind est le superméchant le plus génial de toute l'histoire de l'humanité. Et le pire loser aussi...

CORSO

HARRY POTTER et LES RELIQUES DE LA MORT part 1

Vendredi 17 décembre, 20 h 45, samedi 18 décembre, 17 h, dimanche 19, lundi 20 décembre, 20 h 45 - VF - Durée: 2 h 30 - 12 ans.

De David Yates avec Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint. Première partie du dernier livre d'Harry Potter, le film devient plus adulte comme ses trois héros, mais aussi de plus en plus effrayant.

LE MONDE DE NARNIA Chapitre 3 L'Odysée Du Passeur D'Aurore

Vendredi 17 décembre, 18 h, samedi 18 décembre, 20 h 30, dimanche 19 décembre, 17 h, lundi 20 décembre, 18 h, mardi 21 décembre, 20 h 30 - VF - Durée: 1 h 52 - 10 ans. De Michael Apted avec Ben Barnes, Georgie Henley, Skandar Keynes... Troisième volet de la célèbre saga familiale.

RAIPONCE

Samedi 18, dimanche 19 décembre, 14 h 30 - VF - Durée: 1 h 38 - 7 ans. Des Studios Disney. En adaptant l'histoire de Rapunzel popularisée par les frères Grimm, Disney renoue avec la tradition qui l'a vu immortaliser tant de contes de fées.



**Nouveau
PubliCar Martigny**
Dès le 13 décembre 2010

Voyagez sur un simple appel gratuit: 0800 55 30 00

www.carpostal.ch/publicar
Web code 10142

Vos achats de Noël avec PubliCar, testez gratuitement le minibus sur appel tous les après-midi* du 13 au 23 décembre 2010. *selon horaire officiel de fonctionnement

La classe jaune. **CarPostal**
LA POSTE+

AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE MARTIGNY

DISTRIBUTION TOUS MENAGES

la Gazette

SOUHAITE UNE BELLE
ET HEUREUSE

ANNÉE 2011

À TOUS SES LECTEURS,
LECTRICES
ET ANNONCEURS!

Nos parutions en 2011:

28/1, 11/2, 25/2, 11/3, 25/3; 08/4, 22/4,
06/5, 20/05, 03/6, 17/06, 01/7, 15/07,
19/08, 02/9, 16/9, 30/09, 05/10, 21/10,
04/11, 18/11, 02/12, 16/12

espace santé. beauté. bien-être



pharmacieplus
lauber

7, av. de la gare - 1920 martigny
tél. 027 722 20 05



ouverture non-stop du lundi au samedi

info@pharmacielauber.ch - www.pharmacielauber.ch

La pharmacie Vouilloz
La pharmacie qu'il vous faut



pharmacie
vouilloz

ANNE-CÉCILE WERLEN
pharmacienne
homéopathe SSMH

Avenue de la Gare 22
1920 Martigny
Tél. 027 722 66 16
Fax 027 723 13 48
www.pharmacievouilloz.ch



L'Institut Noelle Sàrl

Esthéticienne
Épilation permanente
Révolution minceur
Styliste onguilaire

Noëlle Duay
Galerie La Louve
Place de Rome
1920 Martigny

sur rendez-vous
Tél. 027 722 46 06
ou 079 660 69 94

ennea
institut de beauté

Soins esthétiques pour
votre bien-être

Maquillage permanent
pour affirmer votre expression



Avenue de la Gare 38, 1920 Martigny
027 722 65 18 - www.institut-ennea.ch

Droguerie-Herboristerie

Un air d'hiver

*Nos préparations et conseils
maison pour Vous:*

L'ALCHIMISTE

Flo et Pat Favre-Kuonen
Rue du Rhône 1
1920 Martigny / 027 722 12 56
www.droguerie-alchimiste.ch



Sirops et Elixirs
Refroidissements
Thés-Tisanes-Epices
Crevasse – Gerçures
Rhumatismes – Arthrose
Tout pour la vinification

Des compétences et un Sourire pour vous servir

Prochaine parution
de notre page beauté
le 28 janvier

**Votre espace
Bien-être**

école-club

MIGROS

ZUMBA
dès le vendredi 14 janvier

AQUAGYM FUTURE MAMAN
dès le samedi 15 janvier

BIEN-ÊTRE PAR LE MASSAGE
dès le mercredi 19 janvier

TAÏ CHI CHUAN
dès le jeudi 20 janvier

FORMATION SHIATSU
dès le samedi 29 janvier



Ecole-club Martigny
027 720 41 71

www.ecole-club.ch



LES PROS DE L'AUTOMOBILE






GARAGE Mistral
Martigny SA

Guy Bruchez
Directeur

Grandes-Maresches 102 - 1920 Martigny
Tél. 027 721 70 00
e-mail: info@garage-mistral.ch
www.garage-mistral.ch




GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA
Brevet fédéral

RENAULT LAGUNA DACIA DUSTER




Tél 027 722 11 81 Route du Gd-St-Bernard
Fax 027 722 95 66 1921 Martigny-Croix




GARAGE DU NORD

Alexandre Lovey

Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY
Tél. 027 723 20 60 - Fax 027 723 20 02
Natel 079 342 82 58

Centre d'occasions Av. de Fully 49
027 723 20 37

Ford Change Bonus

5'000

sur une nouvelle Ford Kuga



Il est temps de changer: Fr. 5'000.- sur une nouvelle Ford Kuga. Si votre voiture a plus de 5 ans, vous profitez actuellement d'un Change Bonus attractif qui vous fait bénéficier d'une remise de Fr. 5'000.- sur une nouvelle Ford Kuga. Ce bonus est cumulable avec nos taux de leasing particulièrement bas. Venez donc nous rendre visite et découvrez aussi la nouvelle boîte automatique Ford PowerShift: plus de confort, moins de consommation.

Ford Kuga Feel the difference



Garage Kaspar S.A. - Martigny - 027 722 63 33
Eccœur Automobiles S.A. - Saint-Maurice - 024 486 22 22

Garage du Simplon



GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA / OPEL

Route du Simplon 112, 1920 Martigny simplon.opel.ch
Tél. 027 721 60 80 - Fax 027 721 60 99 gsm@mycable.ch




GARAGE TRANSALPIN SA

Frédéric Pont

Service après-vente agréé
voitures particulières Mercedes-Benz

Téléphone 027 722 28 24 - Téléfax 027 723 15 24
Natel 079 214 26 41 - vente-transalpin@netplus.ch
Carrefour de la Forclaz et du Grand-Saint-Bernard
1921 Martigny-Croix

GARAGE MORET - SAXON

AGENCE OFFICIELLE



Service dépannage
24 h/24



ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES
027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05
Homepage: http://www.moret-garage.ch

LA SUISSE. SON 4x4.



Par exemple l'Impreza 2.0D SWD Swiss avec Boxer Diesel pour Fr. 32'900.-. Encore plus de puissance, de silence, d'équipements, de confort, d'espace et de sécurité. Une voiture faite au Japon pour la Suisse. Et pour vous, nous trouvons plus encore. Nous nous occupons de tout le reste.

CRISTAL GARAGE SA
LUY Christophe & Fils
Route du Levant 108
1920 Martigny
Tél. 027 720 45 30
www.cristalgarage.ch

Switzerland's 4x4
SUBARU

Un expert fiscal diplômé

LOUIS TORNAY | Il collabore au succès de la Fiduciaire de l'Entremont à Orsières.

La Fiduciaire de l'Entremont S.A. à Orsières a le grand plaisir de vous annoncer la réussite des examens supérieurs d'experts fiscaux de son collaborateur, Louis Tornay. Avec ce diplôme, Louis perpétue la volonté affichée de la Fiduciaire de l'Entremont S.A. de former et de maintenir ses collaborateurs à un haut niveau de compétences et de connaissances dans des domaines aussi variés que le conseil, la fiscalité, la révision, la tenue de comptabilités et toutes tâches administratives.

FORMATION EN EMPLOI

Après sa maturité au collège de l'Abbaye de Saint-Maurice, Louis Tornay a privilégié la formation en emploi à la voie académique. Il a ainsi effectué son brevet de spécialiste en finance et comptabilité en travaillant au Service cantonal des contributions, où il a parallèlement profité d'une excellente formation interne aux administrations suisses. Après cinq années passées à l'administration fiscale, il a débuté son activité auprès de la Fiduciaire de l'Entremont S.A. en janvier 2009 et c'est là qu'il a pu arriver au terme de sa formation. Il peut porter désormais le titre protégé de Expert fiscal diplômé, qui garantit un certain nombre



Louis Tornay, expert fiscal diplômé.

de compétences permettant de conseiller au mieux la clientèle.

LA FORCE D'UNE ÉQUIPE

La Fiduciaire de l'Entremont S.A. se félicite de pouvoir compter un nouvel expert fiscal diplômé et se réjouit tout autant de sa capacité à conseiller au mieux ses clients, également par le biais

d'un expert diplômé en finance et en controlling et d'un expert fiduciaire en formation. Avec un travail sérieux et appliqué, les connaissances acquises permettront encore plus à l'avenir de satisfaire une clientèle exigeante dans des domaines variés, compliqués et en perpétuels changements. (c)

PUB



MAÎTRISER 300 CHEVAUX: IMPREZA WRX STI AVEC AWD.

L'Impreza 2.5T AWD WRX STI. De 0 à 100 km/h en 5,2 secondes. 300 ch (221 kW), DOHC, boîte sport 6 vitesses, système de freinage Brembo, DCCD Multi Mode, VDC Multi Mode, SI Drive, jantes en alliage léger BBS, élargisseurs d'ailes, 4 sorties d'échappement.

Le garage Biffiger vous souhaite de bonne fêtes de fin d'année

Garage Roland Biffiger
rte du Léman, 1907 Saxon

Telefon 027 744 21 30

Telefax 027 744 15 07

Switzerland's 4x4



SUBARU

la Gazette DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

24 692 exemplaires distribués à tous les ménages des districts de Martigny, Entremont et une partie de St-Maurice.

TÉLÉVAL PUBLICITÉ SA
Rue de l'Industrie 13 - 1950 Sion - Tél. 027 329 76 00
Fax 027 329 76 05 - email pub@tvp-sa.ch

PUB

Toute l'équipe de la

FIDUCIAIRE DE L'ENTREMONT SA

vous souhaite un Joyeux Noël et une excellente année 2011

Louis Tornay
Expert fiscal diplômé
Spécialiste en finance et comptabilité

Jean-Paul Tornay
Spécialiste en finance et comptabilité

Catherine Farquet
Velia Pistoletti
Jocelyne Tornay

Antoine Tornay
Expert diplômé en finance et en controlling
Spécialiste en finance et comptabilité

Jean-Marie Tornay
Caroline Tornay
Angemarie Thétaz
Claudette Droz

Route du Saint-Bernard 65, 1937 Orsières tél. 027 783 22 33, fax 027 783 32 62, info@fidu-entremont.ch

Meilleurs voeux

école-club

MIGROS

**Nous vous remercions
pour votre confiance
et vous souhaitons
de joyeuses fêtes
de fin d'année !**

Ecole-club Martigny 027 720 41 71
Ecole-club Sion 027 720 65 20
Ecole-club Monthey 024 471 33 13

www.ecole-club.ch



TORNAY-TRANSPORTS
1907 Saxon
www.transports-tornay.ch
079 680 08 89
**LOCATION
UTILITAIRES ET MINIBUS**

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Académie de Danse
Fabienne Rebelle Vouilloz

Venez découvrir la zumba

combinant mouvements de danse
et bonne humeur... Mambo, reggaeton,
salsa, cha-cha, merengue, samba.

**La zumba est l'exercice minceur
par excellence.
Le jeudi à 14 h 30.**

Renseignements et inscriptions: tél. 027 722 26 69.
info@fabiennerabelle.com - www.fabiennerabelle.com

036-594902

COMMUNE DE MARTIGNY

RAMASSAGE DES SAPINS DE NOËL

L'Administration communale de Martigny informe la population qu'elle procédera au ramassage des sapins de Noël

**le vendredi 7 janvier 2011 dès 7 h 45
et
le mardi 11 janvier 2011 dès 7 h 45**

Merci de bien vouloir vous conformer à ce programme.

Martigny, le 6 décembre 2010

L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Santé beauté bien-être



*Institut Santé
Minceur*

Soins aminçissants et anticellulite
avec ultrasons-cavitation Xilia et StarVac
Drainage Lymphatique E. Vodder
Massages Ayurvédiques et thérapeutiques

Angela Facchin
Praticienne agréée ASCA
Place Centrale 2A - 1920 Martigny
Tél. 078 831 52 00 - www.santeminceur.ch

Tendance Nature

L'huillier Malté
1921 Martigny Combe
027/778 14 89 ou 078/692 94 38
www.tendance-nature.netai.net

« Vos cosmétiques
naturels et bio »



Présent sur le marché de Noël de Martigny du 16 au
24 Décembre, avenue de la Gare.
Stand « Face à Face Distribution »

Le président plébiscité

PDC D'ORSIÈRES | Michel Rausis prend les commandes du parti et Marie Gaillard est candidate au National.

Réunis en assemblée générale à la salle Edelweiss d'Orsières, les membres du PDC d'Orsières ont accepté de modifier la structure de leur parti. Après une année de transition, le coordinateur local du PDC Michel Rausis a été plébiscité et a accepté de prendre la présidence effective du parti. A ses côtés, Bertrand Copey, 27 ans, directeur administratif et financier de la destination Verbier Saint-Bernard, a été nommé vice-président. Le PDC d'Orsières s'est aussi doté d'une commission de communication qui sera dirigée par Xavier Fellay, avocat-notaire de 29 ans. Cette commission aura pour rôle d'aider le parti et les élus communaux et cantonaux à relayer leurs idées et projets dans les médias et auprès de la population.

Invité d'honneur de la soirée, le conseiller d'Etat Maurice Tornay a profité de l'occasion pour détailler ses principales actions au gouvernement ainsi que sa vision du Valais. Il a notamment parlé des défis qui attendent notre canton, tels les retours de concessions hydrauliques.

«Je vous avouerai finalement qu'être la première femme candidate pour l'Entremont est une motivation supplémentaire»

Paroles à la candidate...

Bon sang ne saurait mentir! Née le 9 décembre 1989, Marie Gaillard est la fille du député Joël et d'Erika Gaillard. Elle a deux sœurs, Virginie et Justine, et un frère Samuel. Elle a fait toute son école obligatoire à Orsières, puis elle a obtenu une maturité gymnasiale au collège de Saint-Maurice. Actuellement en 2e année en économie à l'Université de Fribourg, elle se fait un peu d'argent de poche en travaillant au Café Le National à Orsières, percussionniste à la fanfare Edelweiss d'Orsières, elle pratique aussi le ski et le volley.

Donnez-nous les raisons qui vous ont fait choisir le Parti démocrate-chrétien?

Parce que c'est le parti avec lequel mes idées politiques sont le plus en phase. Parti de centre droit, il n'est dans aucun extrême et aborde les sujets de

manière raisonnable et non émotionnelle. Chacun peut également y affirmer son avis, même s'il n'est pas dans la ligne du parti: le débat est donc possible et c'est ça qui est intéressant. De plus, c'est le parti de la famille, et comme je viens d'une grande famille, c'est une thématique qui me tient à cœur. Enfin, j'ai beaucoup d'amis au sein de ce parti; il y règne vraiment une très bonne ambiance.

Les motivations pour se lancer dans une campagne au National?

Participer à une campagne électorale de cette envergure à 21 ans seulement est une chance à saisir. Ce sera une expérience enrichissante, qui me permettra d'appréhender le monde politique valaisan; une formation politique sur le terrain si on veut. Je vais également pouvoir représenter les JDC d'Entremont dans tout le canton. Nous sommes une nouvelle section, mais déjà l'une des plus grandes et nous avons donc notre place sur la liste des JDCv. Je vous avouerai finalement qu'être la première femme candidate pour l'Entremont est une motivation supplémentaire.

D'autres ambitions au niveau politique?

Pas pour l'instant. Je veux déjà finir mes études et voir où ma carrière professionnelle me conduira avant de faire un plan de carrière politique. Cependant, je pense que j'aurai toujours un pied dans le milieu parce que j'estime que c'est important de s'engager et parce que je suis une passionnée de politique.

Marie Gaillard, candidate au Conseil national sur la liste des jeunes.

CANDIDATURE FÉMININE

L'assemblée a également eu la joie de découvrir Marie Gaillard, jeune étudiante en économie à l'Université de Fribourg et candidate déclarée au Conseil national sur la liste des JDCv. Agée de 21 ans, Marie est vice-présidente des JDC de l'Entremont.



Michel Rausis, nouveau président du PDC d'Orsières.



PUB

odaro DÉMÉNAGEMENTS
TRANSPORTS
GARDE-MEUBLES



Devis gratuits pour déménagements en Suisse et à l'étranger

Rue du Nord 9 – 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 55 39 – Natel 079 212 58 48
E-mail: todaro@bluewin.ch
<http://www.todaro-demenagement.ch>



deslivresetmoi
LIBRAIRIE
avenue de la gare 31 - 1920 martigny

Toute l'équipe de la librairie
vous souhaite de belles fêtes et
se réjouit de tourner les pages du
calendrier 2011 en votre compagnie.



**messageries
durhône**

Une distribution
de qualité,
rapide,
efficace,
très **efficace!**

contact@messageriesdurhone.ch

**Achète or et argent
à bon prix**
Pas besoin de vous déplacer,
je me rends à votre domicile.

Or et argent, bijoux cassés, défectueux, montres de toutes marques.

Païement cash en toute discrétion.
Tél. 079 888 80 55
Mme Bader – Crans.
036-594527

Philippe

027-7227261



DANY PAYOT
NETTOYAGE EN TOUT GENRE
TRAÇAGE DE PARKING ET CHAUSSÉE

Rue de l'Hôpital 6 – 1920 Martigny

Tél. prof. 027 722 00 64
Tél. privé Dany 079 449 03 03
Tél. privé Yann 079 507 48 29

Fondée en 1987, **Dany Payot Nettoyage/Traçage**, s'est développée régulièrement pour fonctionner avec une vingtaine de collaborateurs. Du dépoussiérage aux grands travaux de nettoyage, l'entreprise **DP** se fait un devoir d'accomplir ses tâches de manière à obtenir satisfaction auprès de sa nombreuse clientèle.

Cherchant à se diversifier, **DP** s'est investi églament dans le traçage de lignes de parking et de routes, tant pour le compte de privés que pour les communes ou l'Etat du Valais.

De plus, nous vous invitons cordialement le vendredi 17 décembre dès 17 heures à notre nouveau magasin à la rue de l'Hôpital 6 à Martigny (derrière le restaurant Les Touristes) pour un apéro et une présentation du matériel et des produits de nettoyage que nous mettons en vente à votre service.

Nous espérons vous y rencontrer et faire plus ample connaissance.

JA&PH
ORÈGE THIBERT
CAVE TAILLEFER S.A
1906 Chantel

MORAND
1906 Chantel

Denko
Café

Reprise de l'établissement

Auberge AU PETIT VÉLAN, Bourg-Saint-Pierre

M. Patrick Bonaud et Mlle Leslie Pierroz ont le plaisir de vous informer qu'ils ont repris cet établissement bien connu. Ils se réjouissent de vous proposer une cuisine du terroir suisse ainsi que quelques spécialités méditerranéennes. Pour marquer cet événement, ils vous convient à un

APÉRITIF DE BIENVENUE

Le samedi 18 décembre, de 18 h à 19 h 30 (sauf spiritueux et alcoolops).

Venez nombreux!

La montagne apprivoisée

FRANÇOIS PERRAUDIN | Le guide propose deux journées de randonnée et du ski hors-pistes dans les hauts d'Ovronnaz.



Une balade dans un décor féerique, proposée par François Perraudin.

La région de la cabane de la Lui d'Août et le domaine skiable d'Ovronnaz offrent un beau terrain pour l'initiation à la peau de phoque aussi bien qu'au ski en terrain alpin non damé. Ambiance calme et accueillante dans une cabane récemment améliorée. Si vous envisagez de devenir skieur-alpiniste, faites confiance à l'encadrement du guide et du professeur de ski François Perraudin. Le cours s'adresse aussi aux enfants dès l'âge de 12 ans. Apprentissage du rythme de marche et de la technique de montée, tests de matériel de prévention et pre-

mières émotions en hors-piste. Les marches sont prévues assez courtes pour permettre des corrections en chemin et les descentes permettent de travailler la technique du ski avec un sac au dos en terrain varié, pour se mettre en confiance. Pour skieurs de randonnée débutants, capables de tourner avec les skis parallèles sur piste. Le cours a lieu par tous les temps.

Les 8 et 9, 15 et 16 janvier. Prix: 435 francs p. pers pour 4 pers. (min.) à 9 pers. (max.) www.frperraudin.ch

PUB

ECONOMIE

Encore un succès!

CERM | La Foire de Noël referme ses portes sur un bilan réjouissant!

Cinq jours d'ouverture, de nombreux artisans, des animations diversifiées pour petits et grands, un secteur gourmand, une nocturne, une atmosphère chaleureuse et festive, le tout dans une halle chauffée... Voici la formule à succès de la Foire de Noël organisée par le FVS Group à Martigny! Au fil des ans, elle a su adapter son concept aux attentes de son public et se profiler comme l'une des importantes manifestations du type dans la région. Environ 9000 visiteurs se sont pressés au CERM en cinq jours pour trouver le cadeau idéal, la plus belle décoration, d'excellents produits de saison afin de régaler leurs convives lors du réveillon ou encore de goûter à la magie des fêtes de fin d'année avec un peu d'avance.

Pour sa huitième édition, la Foire de Noël proposait à ses hôtes un espace entièrement dédié à leurs papilles. Le secteur gourmand a remporté un franc succès grâce à la diversité et à la qualité des produits présentés mais également en raison de la bonne humeur communicative des exposants. Pour 2011, les organisateurs agrandiront cet espace.

NOMBREUX ARTISANS

Que ce soit des bougies, des bijoux, des textiles, des objets en bois, de la maroquinerie ou des décorations florales, etc., une large place était réservée aux artisans. Ces derniers ne se sont pas contentés de vendre leurs réalisations, ils ont profité de cette occasion pour montrer leur savoir-faire en direct.

La très grande majorité des exposants se sont déclarés satisfaits de leur participation à la Foire de Noël et seront présents l'année prochaine pour ce rendez-vous privilégié après avoir réalisé de bonnes affaires. Ceci s'explique notamment par les dates de la manifestation. Cette dernière se déroule sur un week-end et un jour férié. De plus, comme c'est l'un des premiers événements du genre en Valais en décembre, les visiteurs viennent pour réaliser leurs achats plus que par simple curiosité. Pour les artisans de la région, la Foire de Noël au CERM de Martigny est devenue un rendez-vous important dans le calendrier.

C'est donc un comité d'organisation ravi qui annonce la tenue de la neuvième édition de la Foire de Noël du jeudi 8 au 11 décembre 2011 au CERM de Martigny.

CAFÉ-RESTAURANT

LES GORGES DU DURNAND

L'équipe des Gorges du Durnand vous souhaite de belles fêtes, un joyeux Noël et une excellente année 2011.

Fermeture: du 24 décembre à 18 heures au 9 février 2011.

VENEZ FÊTER NOËL LE 24 DÈS 14 HEURES

VIN CHAUD MAISON ET BISCUITS DE NOËL

Sandra, Patrick, Fabienne, Karine, Elise et Mario se réjouissent de vous accueillir.

«La notion de risque est intrinsèquement liée à celle d'opportunité»

JEAN-ALBERT FERREZ | Le docteur ès sciences de l'EPFL deviendra le premier citoyen du canton en 2011. C'est l'occasion de faire mieux connaissance avec une personnalité atypique qui a peut-être la tête dans les étoiles mais assurément les pieds sur terre. Interview.

Il est difficile de poser des questions à un docteur ès sciences de l'EPFL qui plus est directeur adjoint d'un centre de recherche. On a l'impression de ne pas habiter la même planète...

... Mais avec les moyens modernes, on arrive (presque) à se parler d'une planète à une autre! Plus sérieusement, je n'ai pas l'impression d'habiter sur une autre planète, et je ne suis pas le seul docteur ou directeur dans la région. Ce serait très grave si les gens n'arrivaient pas à me poser des questions, ça signifierait qu'ils estiment que je n'ai aucune réponse à leur apporter, ou qu'ils n'ont aucun intérêt à connaître ma réponse.

Jean-Albert Ferrez, parlez-nous déjà un peu de vous... âge, profession, parcours professionnel et politique, hobbies...

Je vais fêter mes 40 ans en mars prochain, juste avant d'accéder à la présidence du Grand Conseil. Je suis ingénieur mathématicien de formation. J'insiste un peu là-dessus, car c'est le métier que j'ai appris, la base qui m'a permis de construire ce qui est venu par la suite: l'ingénieur, c'est celui à qui on va demander de résoudre des problèmes. Il faut donc commencer par comprendre l'environnement, les systèmes, la technique, savoir ce qui a déjà été tenté, qui a marché ou qui a échoué, les conditions, les contraintes, les effets secondaires, sans oublier une touche de créativité car heureusement tout n'a pas déjà été inventé! Le mathématicien, c'est celui qui s'occupe des fondations de tout le monde actuel, des techniques à la finance, des assurances sociales à la météo, il n'apparaît que rarement en première ligne, mais sans son travail, les spécialistes manquent d'outils pour résoudre leurs problèmes.

Je dois vous arrêter... mais vous portez le titre de docteur. Et on aimerait encore connaître vos hobbies...

Sur cette double fondation d'ingénieur mathématicien, donc, j'ai d'abord consacré six ans à la recherche scientifique en accomplissant mon doctorat à l'EPFL que j'ai quittée en 2001. Dès ce moment-là, j'ai mis ces compétences et expériences à disposition des autres chercheurs dans le cadre de mon activité professionnelle à l'Idiap, de la politique dans le cadre de mon mandat de député au Grand Conseil, et dans quelques conseils et comités. Je suis notamment président du Centre valaisain de perfectionnement des cadres (www.CVPC.ch).



Jean-Albert Ferrez, futur grand baillif du Valais.

Bien que je n'aie jamais enseigné, cet engagement témoigne de mon intérêt pour la formation continue. Je skie trente à quarante jours par année, majoritairement en télémark, et au fil des décennies mes hobbies ont évolué de la

«J'affirme volontiers que le canton du Valais et son économie sont plus modernes, plus dynamiques, plus réactifs que la plupart de nos voisins»

Jean-Albert Ferrez

technique en général, à l'informatique en particulier, aux voitures, pour se fixer depuis quelques temps sur la photographie.

Vous codirigez un centre de recherche, l'Idiap, pouvez-vous résumer les activités qu'il développe?

L'Idiap emploie une centaine de chercheurs et ingénieurs qui sont actifs dans divers sujets qui ont tous comme point commun le lien entre l'humain et l'ordinateur. Il en va ainsi de la reconnaissance automatique de la parole, de la reconnaissance automatique de visages, de l'étude des comportements humains et sociaux face aux sites internet tels que Facebook, etc. De manière générale, nos chercheurs par-

tent de la feuille blanche et se consacrent aux briques de bases de la connaissance, puis avec nos équipes d'ingénieurs, nous sommes en mesure d'amener ces idées à maturité sous la forme d'un produit ou d'un service que nous transmettons ensuite à une entreprise ou une start-up pour son exploitation commerciale.

Sur un plan personnel, vous êtes le neveu de Willy Ferrez, ancien président de Bagnes et grand baillif. C'est lui qui vous a donné l'envie de faire de la politique?

Difficile de répondre oui ou non... Pendant qu'il était actif, jusqu'au début des années 1990, je ne me serais pas imaginé faire moi-même de la politique. Et puis, le temps a passé, la passion pour le débat, l'intérêt de s'attaquer aux problèmes de la collectivité a pris le dessus. Dès le moment où je me suis engagé, ses conseils, son expérience et sa fine connaissance de l'histoire bagnarde et valaisanne ont été et sont toujours précieux.

En qualité de député du PDC, quels sont les sujets que vous avez principalement développés, les actions que vous avez encouragées?

Si un seul aspect devait rester, ce serait de contribuer à mener une politique raisonnable, cohérente, consensuelle, constructive, à l'opposé des actions tapageuses et revendicatrices qui dominent de plus en plus l'image de la politique dans les médias. Un peu comme on parle beaucoup d'un train en retard, mais jamais des trains à l'heure.

Et plus concrètement?

Si l'on rentre dans les thèmes, il y a bien entendu le tourisme. Même si trois quarts des Valaisans m'ont donné tort le 29 novembre 2009, je pense que le travail de fond que j'ai effectué avec de nombreuses autres personnes et commissions n'est pas perdu et que l'on reviendra tôt ou tard sur quelques questions fondamentales: qui paye, qui décide, comment répartir les rôles et responsabilités entre le secteur privé et le secteur public... J'observe avec beaucoup d'intérêt la suite des travaux dans ce domaine, mais en étant bien moins impliqué dorénavant.

Le tourisme est évidemment un domaine important, mais vous avez sans doute d'autres pôles d'intérêts?

J'en ai beaucoup. Mais, à côté du tourisme,

l'autre sujet qui m'a beaucoup occupé concerne la HES-SO, Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale, qui a regroupé au cours des dix dernières années environ toutes les écoles supérieures non universitaires de Suisse romande dans les secteurs de l'ingénierie, de l'économie et de la gestion, de la santé et du social, et enfin des arts. Anciennement connus comme école d'ingénieurs, école supérieure de cadres pour l'économie et l'administration, école d'infirmières, conservatoire, ce sont aujourd'hui 27 écoles sur 33 sites dans sept cantons qui avec près de 15 000 étudiants forment le plus vaste réseau de formation professionnelle supérieure de Suisse. Je préside actuellement une commission regroupant 49 députés issus des sept cantons romands plus Berne qui finalise l'accord intercantonal qui sert de base à

«Ce sont aujourd'hui 27 écoles sur 33 sites dans sept cantons qui, avec près de 15 000 étudiants, forment le plus vaste réseau de formation professionnelle supérieure de Suisse»

Jean-Albert Ferrez

cette école pour lui donner une structure et une gouvernance pour affronter les défis futurs de la formation supérieure.

J'ai également été membre de diverses commissions: éducation, sécurité, politique régionale, et surtout la commission des finances, dont on dit qu'elle est la plus importante, et dont je dirais qu'elle est la plus intéressante.

Un mot sur l'ambiance au Parlement. Le clivage gauche-droite existe-t-il? Avez-vous l'impression que la formule actuelle est la bonne? Le commun des mortels a souvent l'impression qu'on légifère à tour de bras et que chaque nouvelle loi diminue les libertés et n'a pour objectif que de compliquer les choses?

Il y a effectivement une contradiction entre la vision d'un Etat qui contrôle et calibre toute l'activité humaine, et celle où la responsabilité individuelle prime, l'Etat n'intervenant que pour garantir un minimum de sécurité, de salubrité, de solidarité. Et il est vrai également



Le député bagnarde envisage sereinement l'année de présidence du Grand Conseil.

que l'on dérive dangereusement de «tout ce qui n'est pas interdit est autorisé» vers «tout ce qui n'est pas autorisé est interdit». Le clivage gauche-droite tend à se renforcer car les partis de droite et de gauche, qui ne portent pas la responsabilité de faire fonctionner les institutions, ne se gênent pas pour crier plus fort, alors que le centre - centre très à droite en Valais - est relativement discret, comme s'il avait honte de son action...

Que pensez-vous de ce canton du Valais, que certains envient, que d'autres décrient... Dynamique ou poussif, ouvert sur le monde ou renfermé sur lui-même, capable de préparer l'avenir ou satisfait de vivre au jour le jour...

Je commencerais par une anecdote. En Valais, je n'ai jamais entendu personne se vanter d'avoir un pied-à-terre sur l'arc lémanique ou sur le plateau suisse. Lorsque je suis à Genève, Lausanne ou dans le Jura, dès que mon interlocuteur apprend que j'habite à Verbier, il est fier d'annoncer qu'il y possède un chalet, ou qu'un de ses amis en a un.

J'affirme volontiers que le canton du Valais et son économie sont plus modernes, plus dynamiques, plus réactifs que la plupart de nos voisins. Probablement parce que les Valaisannes et les Valaisans ont plus dû se battre pour arriver à la situation actuelle. Mais nous sommes également les champions de l'auto-

goal, en étalant au grand jour certaines querelles de quartier, et en occultant nos trésors... L'influence de la presse romande, qui peut ainsi alimenter son lectorat avec les clichés du Vieux-Pays et le convaincre que eux font bien mieux que ça, n'est peut-être pas étrangère à cet état de fait.

L'homme politique que vous êtes va accéder à la présidence du Grand Conseil l'an prochain. Comment envisagez-vous cette année particulière?

Je l'envisage comme une manière particulière de servir mon canton, ses autorités, ses instances, sans oublier la région et mon parti. Il s'agit d'une année intensive, avec un impact important sur la vie familiale et professionnelle. J'ai d'ailleurs eu beaucoup de chance que dans les deux cas, mon éventuelle candidature a été largement soutenue. J'aimerais témoigner encore une fois toute ma gratitude envers ma compagne, ma famille et aussi mon employeur et mes collègues qui tous d'une certaine manière vont «la sentir passer», mais dont je ne doute pas une seconde du soutien. Vivre cette aventure à mon âge, en plein milieu de ma carrière professionnelle, peut être vu par certains comme un risque, mais la notion de risque est intrinsèquement liée à celle d'opportunité, et c'est pourquoi j'envisage sereinement aussi bien cette année de présidence que toutes les suivantes.

Enfin, le fait d'être parfois pour ne pas dire souvent considéré comme un «cerveau» n'est pas trop difficile à vivre? On a le sentiment que les gens ont peur de vous aborder, craignant de ne pas avoir un sujet de discussion à partager avec vous?

Eh bien, si l'on n'a rien à se dire, on se contentera de boire un verre, et les sujets de conversation viendront tout seuls.

Un souhait pour conclure?

En dix ans de politique, il y a eu des hauts et des bas. Concilier une formation d'ingénieur et les règles particulières de la politique et de la démocratie n'a pas toujours été facile. Mais, à aucun moment je n'ai regretté d'avoir «mis le pied dedans». Mon souhait sera donc que tous ceux, et en particulier les jeunes et, parmi ceux-là, tout spécialement les jeunes ingénieurs et ingénieures, que tous ceux donc que la chose politique titille se lancent dans l'aventure et rejoignent les rangs du PDC!

Vœux sincères pour 2011 à tous nos clients, amis et connaissances



DUAYS S.A.R.L.
AGENCEMENT D'INT. & CUISINE
TEL. 027 722 33 77 - FAX 027 722 17 77

vous souhaite
Bonnes fêtes
et meilleurs vœux pour 2011



GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA / OPEL

Route du Simplon 112,
1920 Martigny

Tél. 027 721 60 80
Fax 027 721 60 99

Un grand merci à tous nos clients!
Et bonne route pour 2011 sur Opel... bien sûr!

La copie couleurs: du dynamisme et de la persuasion pour vos messages.

Un système de **photocopies numériques couleurs** de haute qualité à des prix particulièrement avantageux.

Reproduction de photos couleurs, sur papier mat de 80 à **250 g/m²**, jusqu'au format **A3+**

Imprimerie Degoumois - Saxon
Route du Canal 35 - 1907 Saxon - Tél. 027 744 24 54
Impression offset - impression numérique - photocopies couleurs



LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'AGRICULTURE ET LE MAGASIN LANDI DE FULLY
vous remercient pour la confiance témoignée tout au long de l'année.
Tous nos vœux pour 2011.



SPÉCIALISTE VENTE et RÉPARATION D'INSTRUMENTS À MUSIQUE et PERCUSSION
Rue du Léman 8
CH-1902 MARTIGNY
027 - 722 77 31
www.marclay-music.ch

LOUREJOINTS SA «20 ans»

Travaux spéciaux d'étanchéité

M. Loureiro Fax 027 456 32 07
C. P. 18 Tél. 027 455 99 47
3968 Veyras - Sierre Natel 079 220 32 47

présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

GARAGE DU SALANTIN
Jean-Pierre Vouilloz
Av. du Gd-St-Bernard 31
1920 MARTIGNY



www.decorsaz.ch

Merci de votre fidélité et meilleurs vœux pour 2011!

Centre d'achat et vente VWVO
Spécialiste du 4x4 et de l'ancien



Location de véhicules

Tél. 027 722 23 33
Mobile 079 205 24 03
E-mail: garagedusalantin@bluewin.ch

Ed. Betrisey & Fils

Gypserie - Peinture - Vitrierie

Rue du Levant 9

027 722 24 20

MARTIGNY

E-mail: jerome@betriseyfiles.ch

Toute l'équipe de l'entreprise de Construction Métallique Yvon Bender vous présente ses meilleurs vœux pour 2011



Fermeture de balcon
Véranda

YVON BENDER
+ maîtrise fédérale
MARTIGNY

Tél. 027 722 81 41 - Fax 027 722 91 71
CONSTRUCTION MÉTALLIQUE



GARAGE MICHEL SCHMIDT
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES



RUE DE BEVIGNOUX 10 - 1920 MARTIGNY
TEL + FAX 027 723 23 51 - NATEL 079 806 26 52

Meilleurs vœux pour 2011

CENT ANS MARTIGNY-ORSIÈRES

2010, année pétillante pour le MO



Journée «à toute vapeur»
le dimanche 19 septembre 2010.

Plusieurs événements - une communication sous forme de cartes postales et de concours dans les gares - un livre historique - le spectacle produit dans les ateliers d'Orsières - une journée en train à vapeur - ont ponctué cette année du 100e anniversaire. Depuis le 12 décembre, des trains supplémentaires circulent sur ce tracé centenaire.

Les participants à cet anniversaire gardent en mémoire la pièce de théâtre «Les Vapeurs d'Emile», jouée dans les ateliers TMR d'Orsières par quatre artistes professionnels de la région. RegionAlps et TMR souhaitent plein

succès et remercient encore une fois ces artistes, Aline Vaudan, Jean-Louis Droz, Mathieu Bessero-Belti et Julien Pouget pour leur engagement et leur enthousiasme. Cette création a été vue durant cet été par plus de 4000 spectateurs et a obtenu de nombreux éloges.

JOURNÉE «À TOUTE VAPEUR» LE DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 2010

Il faut aussi mettre en lumière le livre, écrit spécialement pour l'occasion par une historienne, retraçant l'épopée humaine et technique de la création de la ligne du Martigny-Orsières jusqu'à aujourd'hui. Celui-ci peut toujours être obtenu dans les gares TMR.



Les comédiens: Aline Vaudan, Mathieu Bessero, Julien Pouget et Jean-Louis Droz.

Des gagnants

Les passagers du train ont aussi pris part à la fête avec la mise en place de deux panneaux concours permettant de réaliser des photos d'époque. Ces images peuvent être vues sur facebook sous le groupe MOI, MON TRAIN, MON HISTOIRE.

Autre enjeu de la communication, les deux concours glissés dans le carnet de cartes postales ont connu un franc succès. Au total, RegionAlps et TMR ont récolté 1384 réponses. 409 cartes «Les chanoines voyages» ont été envoyées du monde entier, dont la plus éloignée a été expédiée depuis Sydney. Et au final, ce sont 152 gagnants qui se partagent les prix: des lots de cartes club 4Vallées, des cartes journalières Secteur Verbier et Pays du Saint-Bernard offerts par Verbier Sport Plus, ainsi qu'un bon cadeau Octodure Voyages offert par TMR.

Les gagnants ont été contactés par écrit et leurs noms se trouvent sur le site internet www.100ansmo.ch

L'histoire de la ligne du Martigny-Orsières a profondément marqué la région où passe cette infrastructure. En plus des archives historiques, RegionAlps et TMR ont souhaité donner la parole aux nombreux témoins de l'évolution de la ligne.

Plus de train le soir pour l'Entremont

«Nous avons observé une augmentation de la fréquentation de 25% depuis 2005 sur cette ligne, ce qui nous permet d'améliorer l'offre», explique Grégoire Praz. A partir du 12 décembre, la compagnie RegionAlps a prévu la mise en circulation d'un train plus tard le soir. Ceci permettra, par exemple, aux clients des vallées de rentrer en train après leur

séance de cinéma le samedi soir ou aux skieurs de profiter plus longtemps de l'après-ski... Les principaux changements s'appliqueront de la manière suivante

Du lundi au jeudi

Dernier départ de Martigny: 21 h 23, arrivée au Châble: 21 h 49.
Dernier départ du Châble/Orsières: 20 h 48, arrivée à Marti-

gny: 21 h 14, correspondance pour Genève aéroport à 21 h 20.

Vendredi et samedi

Dernier départ de Martigny: 23 h 23, arrivée au Châble/Orsières: 23 h 49.
Dernier départ du Châble/Orsières: 22 h 43, arrivée à Martigny: 23 h 09.
Tous les horaires sont disponibles sur www.regionalps.ch



Un concours a aussi marqué le centième anniversaire.

*Vœux sincères pour 2011 à tous
nos clients et amis*



CHAUFFAGE - SANITAIRE - VENTILATION
POMPE À CHALEUR - INSTALLATION SOLAIRE

CVS Confort & Cie SA
anc. Bernard Darbellay & Cie SA

**Vous présente
ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année!**

Rue du Bourg 29 - 1920 Martigny 2 Bourg
Tél. 027 722 17 60 - Fax 027 722 07 60 - cvsconfort@bluewin.ch

AGROBIO
CONSEILS SA

Vous souhaitez
un joyeux Noël
et meilleurs vœux
pour 2011

**DARBELLAY
CARROSSERIE**

**CAMPING CAR
VALAIS SA**

CH-1920 Martigny
Tél. 027 722 19 94

Rue du Simplon 47
Fax 027 723 10 53

*La direction et le personnel remercient leur aimable
clientèle pour la fidélité témoignée durant cette année.*

A l'occasion des fêtes
nos pensées se tournent
avec reconnaissance
vers ceux et celles
qui rendent possible notre succès.

A vous et à tous les vôtres

**un très
JOYEUX NOËL
et
une année 2011
sensationnelle**

Guy Bruchez
et son équipe

**GARAGE
Mistral
Martigny SA**

CARROSSERIE Pierroz

Dépannage - Véhicules de remplacement
Réparation toutes marques

Rue du Châble-Bet 44
1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 93 33
Fax 027 722 01 33
Natel 079 606 23 33

**imprimerie du bourg
martigny**

Depuis 1974

créativité
exigence
maîtrise
service

Rue des Fontaines 6
1920 Martigny 2
Tél. 027 722 19 31
Fax 027 722 09 31

Station de la Tour S. à r.l.

Noël et Sébastien Coutaz
Rue du Léman 28
Tél./Fax 027 722 22 25
1920 Martigny

**Marbrerie nouvelle
Patrick Althaus**
MARTIGNY
Rue d'Octodure 41

Tables - Cuisines granit - Funéraire - Bassins - Sculptures
*Remercie sa clientèle pour la confiance accordée
et lui présente ses meilleurs vœux pour l'an 2011.*

Une plateforme d'échanges

HANDICAP VALAIS | Trente groupements se donnent de nouveaux buts. Olivier Salamin à la présidence.

En se constituant en association, Forum Handicap Valais, qui rassemble trente groupements d'aide et d'entraide aux Valaisans en situation de handicap se donne de nouveaux buts et une structure plus engagée. Par ailleurs, la conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten, le président du Grand Conseil Jean-François Copt, ainsi qu'un large public sont venus à Martigny découvrir les stands des associations et écouter Serge Ramel au sujet de l'inclusion scolaire dont Martigny est précurseur en la matière.

NOUVEAU PRÉSIDENT

Réunis en assemblée constitutive lors de la Journée internationale des personnes handicapées, une trentaine d'associations, d'institutions, de groupes d'entraide ont élu Olivier Salamin à la présidence de Forum Handicap Valais. Ce dernier a rappelé la volonté de cette nouvelle structure associative de fédérer et renforcer les liens entre les membres du Haut et du Bas-Valais. Il relève le besoin de mieux faire connaître toute la richesse, l'engagement et les intérêts défendus par ses membres. Un enjeu de communication et d'information qui s'avère indispensable dans un horizon social assombri par la perspective des répercussions des futures révisions de nos assurances sociales sur les personnes en situation de handicap.

Il a également rendu un vibrant hommage à Dominique Dumont qui depuis 1993 a été l'infatigable animateur de cette plateforme d'échanges d'information et de défense des intérêts.

LE MESSAGE DES AUTORITÉS

«Ensemble on est toujours plus fort.» C'est

Le nouveau comité de Forum Handicap Valais: Denis Maret, Nadine Pfammatter, Jérôme Bagnoud, Christine Blanchet, Rolande Praplan, Olivier Salamin (président), Pierre-André Milhit, Dominique Dumont (fondateur), Michel Jeanbourquin. Manque: Paul Sollberger.



par ces mots que Benoît Bender, vice-président de Martigny, a remercié Forum Handicap Valais d'avoir choisi Martigny pour se consti-

«Il faut mieux faire connaître toute la richesse, l'engagement et les intérêts défendus par nos membres»

Olivier Salamin

tuer en association. Il relève l'importance d'un regroupement des associations pour être mieux entendues et reconnues dans la défense des intérêts des Valaisans et Valaisannes en si-

tuation de handicap. Il relève également que Martigny est pionnière en matière d'inclusion scolaire et félicite tous les acteurs qui permettent cette intégration exemplaire.

Présente à cette occasion, la conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten s'est réjouie qu'une trentaine d'organisations se soient fédérées et qu'elles mettent en perspective l'engagement de chacune d'elles en faveur des personnes qu'elles représentent. Elle a également relevé l'avantage du Valais qui ne dispose pas d'une structure centralisée, mettant ainsi en valeur l'importance de la diversité pour les personnes concernées. Jean-François Copt, premier citoyen du canton, a rappelé qu'il avait placé son année présidentielle sous le signe de l'ouverture et relève que Forum Handicap est l'illustration de cette ouverture.

PUB

NOCTURNES 2010



Vendredi 17 décembre
ouverture jusqu'à 21h

Dimanche 19 décembre
ouverture de 13h à 18h

Mardi 21 et jeudi 23 décembre
ouverture jusqu'à 22h

Vœux sincères pour 2011 à tous nos clients, amis et connaissances

Fleury GARAGE DE MARTIGNY

AGENCE



Rue de Bévigoux
(à proximité du Sphinx)
027 722 20 94

vous présente ses vœux les meilleurs pour 2011.

Bernadette GATTI
Conseillère NAHRIN



Tél. 024 477 12 43
1873 VAL D'ILLIEZ

souhaite à sa clientèle, ainsi qu'à ses amis, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année!

SANTÉ – PAIX – JOIE!

Mes vœux les plus chaleureux pour 2011!

ROSE-MARIE MOTTET CHAPPUIS

Cabinet de naturo-thérapie
1902 EVIONNAZ
www.maia-sante.ch

HÉRITIER fromages

SION - Route de Riddes 95
Tél. 027 203 31 62
Fax 027 203 54 06
présente ses meilleurs vœux pour l'année 2011

• PRODUITS LAITIERS • RACLETTE •

Les Etains d'Art ERZER de Saillon

Arrêt du commerce.
Liquidation des beaux étains d'art sans plomb fabriqué par le regretté maître potier J.-Auguste Erzer, pour cadeaux d'anniversaire, de jubilé, de Noël.

Yvette Erzer et famille vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et remercient la fidèle clientèle pour la confiance témoignée.

Tél. - Fax 027 744 12 34



présente tous ses vœux à tous les anciens, actuels et futurs clients

ÉCOLE DE CONDUITE
J-P GROBETY

Tél. 027 722 47 77
Mobile 079 693 30 33
Mobile 079 628 28 77

LE CAFÉ CENTRAL 1925 FINHAUT

Nous remercions notre très fidèle clientèle. Nos bons vœux pour 2011

Famille Benedetti Renzo
Tél. 027 768 11 82
Fax 027 768 11 83

BIOLAZ PHILIPPE CARRELAGE

Mobile: 079 373 62 34
Fax: 027 722 78 47



Perrier vitrerie miroiterie

Rue de l'Avenir 15 1950 Sion
Tél. 027 322 95 20 Fax 027 322 97 20
www.vitrerie-perrier.ch

Votre vitrier de proximité

CONFORTI S.A. MARTIGNY-BAGNES

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour l'année 2011

Garage de l'Entremont SA

Station d'essence - Centre de lavage

Route du Gd-St-Bernard 10
1933 Sembrancher

Tél. 027 785 12 17
Fax 027 785 12 10
www.garageentremont.ch
info@garageentremont.ch
www.suzuki.ch
www.opel.ch



Pompage béton
Terrassements
Camion grue
Transports



uberti frères & cie S.A. Martigny

Travaux publics
Maçonnerie
Génie civil
Bâtiments
Gravière

Rue de Saragoux 7 Case postale 2184 1920 Martigny 2
www.uberti.ch - info@uberti.ch - tél 027 722 27 76 - fax 027 722 71 57

CONCERT

Tout pour la musique

AMBITUS | Trois brass bands en compétition, le «Kiosque à musiques», deux soirées de fête: l'ensemble entremontant souffle dix bougies en 2011.

Comment des passionnés de la musique font-ils la fête? En musique pardi! Ambitus ne déroge pas à la règle, mettant sur son gâteau d'anniversaire une portée et des notes de bonheur à partager. Si les soirées officielles se dérouleront les 21 et 22 octobre 2011 à Orsières, les animations marquant le dixième anniversaire débutent le 22 janvier 2011 avec le premier trophée Ambitus. A la salle polyvalente d'Orsières, trois brass bands suisses de première catégorie seront en compétition. Le Brass Band 13-Etoiles, formation B, l'Ensemble de cuivres Euphonia de Fribourg et le Regional Brass Band de Berne présenteront un show musical de quarante-cinq minutes. C'est le public de la soirée qui désignera le vainqueur du concours. A noter que le «Kiosque à musiques», animé par Jean-Marc Richard, lancera cette journée de fête, à 11 heures. MAG

Ambitus donnera son concert annuel le 13 mars à la salle polyvalente de Charrat sous la direction de François Roh.



EXPOSITION

Le panorama mental...

EDEN ROC | De jeunes artistes exposent leur vision des Alpes. Au Musée de Bagnes.

Eden Roc est une vision contemporaine des Alpes par de jeunes artistes et écrivains.

Consubstantiels à la pierre, à ses renflements, à ses plis vertigineux qui font montagne: l'étrange, l'effroyable, le spectaculaire, le mythique, le métaphysique. Eden roc esquisse ce panorama mental des Alpes, de ses symboles, de ses représentations et de ses clichés. De ce subjectif belvédère s'élèvent des épopées et des anecdotes; des visions somme toute divergentes, mais qui vibrent sur la même fréquence comme les chants de l'armaili et du loup.

LE CURATEUR

Diego Fellay (*1983) est designer en communication visuelle. Il a terminé un bachelors en design graphique à l'ECAL/Haute Ecole d'art et de design de Lausanne en 2008 puis y a travaillé en tant qu'assistant durant deux années de suite. Conjointement, il a travaillé en

freelance sur différents projets culturels. En 2009, il est lauréat des bourses de soutien à la création du Valais et en 2010, il remporte une résidence d'artiste à Paris pour l'année 2011.

LES ARTISTES

Les artistes, majoritairement photographes, ont tous une pratique artistique reconnue, en témoignent les nombreux prix et expositions. Les écrivains présentés ne sont pas en reste, représentés par divers éditeurs.

Ils présentent leurs créations: Federico Bernardi, Dimitri de Preux, Gaël Epiney, Stella Falcoz, David Favrod, Philippe Fragnière, Alain Freudiger, Gilles Furtwängler, Jérémie Gindre, Matthieu Lavanchy, Jonas Marguet, Sylvain Menétrey, Manon Mouron, Augustin Rebetez, Marie-Luce Ruffieux et le curateur Diego Fellay.

Musée de Bagnes, le Châble, tél. 027 776 15 25 ou 077 459 53 32 musee@bagnes.ch et diegofellay@gmail.com



Curateur de l'exposition, Diego Fellay se réjouit de partager sa passion avec de nombreux artistes.

PUB

MAURICE
TORNAY
DEMENAGEMENTS

SUISSE-ETRANGER • GARDE-MEUBLES




1890 SAINT-MAURICE
024 485 26 66

www.tornaysa.ch • info@tornaysa.ch

*Vœux sincères pour 2011 à tous
nos clients, amis et connaissances*

M G MONNIER-GASSER
M G Denis Woeffray
 Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny
Tél. 027 722 22 50
 Appareils Electro-ménagers
 Dépannage - Réparations - Vente

vous présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.



GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN S.A.

Brevet fédéral
 Tél. 027 722 11 81
 Fax 027 722 95 66

Route du Gd-St-Bernard
 1921 Martigny-Croix
 E-mail: info@garagemontblanc.ch

Papeterie - Bureautique Raymond Schwéry
 Grand'Rue 27
 1958 Saint-Léonard
 Tél. 027 203 17 09
 Natel 079 217 51 33
 Fax 027 203 74 09
 papeterieschwery@netplus.ch

tout pour le
 bricoleur
BRICO-BOIS



Venez visiter notre
NOUVEAU MAGASIN

OLIVIER TORNAY

Route du Simplon
 entre **MARTIGNY** et **CHARRAT**
 Tél. 027 722 25 77 - Fax 027 722 79 60
 www.bricobois.ch

MEOC

remercie sa fidèle clientèle et lui présente
 ses meilleurs vœux pour l'année 2011



**Le Garage
 Biffiger**

et toute sont équipée
 vous souhaite de bonnes fêtes
 de fin d'année ainsi
 qu'une heureuse année 2011



LAPEYRE

**et toute son équipe
 vous présentent
 leurs meilleurs vœux
 de fin d'année!**

Route des Rottes 30, Zone commerciale
1964 Conthey - Tél. 027 456 88 60

www.lapeyre.ch

Cave la Grotte

Noël Schwéry

1958 Saint-Léonard

Tél. 027 203 36 37

A l'aube du Nouvel-An, c'est
 pour nous l'occasion de vous
 remercier très sincèrement
 de la précieuse confiance
 que vous avez placée dans le

BAR 78

ainsi que notre excellente
 collaboration au cours de cette
 année 2010. Bonne anée 2011!

Georges Morisod & C^e S.A.
 Menuiserie - Charpenterie - Fenêtre

souhaite de belles fêtes
 à chacune et chacun et remercie
 chaleureusement
 tous ses clients

1904 VERNAYAZ - 027 764 14 30
 menuiserie.morisod@gmail.com



LATTION & ASSOCIES

Orsières / Champex +41 27 783 24 12
 Verbier +41 27 783 24 12

Fax +41 27 783 12 81
 Email info@lattion-associes.ch

Au-dessus des têtes...

LA VIDONDÉE | Encore huit représentations du spectacle «Show Devant».

Pour la 5^e année d'affilée, la Vidondée de Riddes accueille le repas spectacle «Show Devant» pour treize représentations exceptionnelles en décembre. Dans une ambiance festive et éblouissante, découvrez des acrobates, jongleurs, équilibristes, humoristes, illusionnistes professionnels et laissez-vous emporter par la magie du spectacle, tout en dégustant un savoureux repas de fête!

«Show Devant» c'est un véritable cocktail de prouesses techniques et de performances acrobatiques qui se dérouleront non pas sur une piste de cirque, mais dans la salle de la Vidondée, sur le sol, les poutres et dans les airs!

Jamais vous n'aurez été aussi proches des artistes, qui virevolteront parmi vous et au-dessus de vos têtes! Un univers fantastique, féerique et festif vous attend!

Une représentation unique pour les enfants (sans repas) est également prévue le dimanche 19 décembre à 17 heures

INFOS PRATIQUES

Les artistes: Estelle Borel, fil de fer, danse. Pavel Furst, jonglage, acrobatie.

Fred Perrier, comédien, humoriste. Martina Pezzini, équilibre sur les mains, portés acrobatiques, aériens. David Widmer, acrobatie, trampoline, portés acrobatiques.

Invité spécial du Canada: Jacques Palardy-Dion, acrobatie, mât chinois, trampoline.

Dates: mercredi 22-29 décembre, jeudi 23-30 décembre, vendredi 17-31 décembre, samedi 18 décembre, dimanche 19 décembre.

Tarifs: 110 francs par personne, sauf le 31 décembre: 130 francs (prix comprenant spectacle, repas, boissons).

Le 19 décembre: 15 francs enfant moins de 16 ans, 30 francs adulte accompagnant.

Réservations: tél. 027 321 16 46 ou www.showdevant.ch

PUB



«Show Devant» à la Vidondée de Riddes, un spectacle renversant...

SOCIÉTÉ

Chasseurs généreux

RIDDÉS | Un chèque pour les enfants.

Lors de la dernière Foire de Riddes basée sur la convivialité et la générosité des gens, le stand des chasseurs a récolté la somme de 4000 francs. Pendant cette journée, les chasseurs ont grillé 60 kg de cuissots de sanglier avec garnitures et raclé trois pièces de fromage provenant de la commune hôte de la foire: Evolène!

Toute l'équipe du stand remercie les gens pour leur générosité et donne d'ores et déjà rendez-vous pour la foire 2012.

La somme de 4000 francs sera versée à deux associations qui s'occupent de l'enfance, soit: Théodora et SOS enfants de chez nous. Nous souhaitons à tous de magnifiques fêtes de fin d'année!



Les quatre nemrods, le racleur, des enfants et le chèque...

PIERRE BERNARD
COIFFURE



Nous remercions notre fidèle clientèle de sa confiance et lui présentons nos Meilleurs vœux de fin d'année.
Julianne, absente, se joint à l'Equipe!

Rue de la Poste 3 - Centre Coop
Martigny - Tél. 027 722 97 22

Vœux sincères pour 2011

NABI BOIS S.A.
MENUISERIE - CHARPENTE
 Patrick Guéra
 Directeur
 Route du Simplon 1B Tél. 027 722 17 36
 Case postale 7 Fax 027 722 17 06
 1906 CHARRAT Natel 079 220 46 07
 E-mail : info@nabilbois.ch

CARROSSERIE
 GINAUD
 VÉHICULES DE LOCATION
 RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
PHILIPPE BESSE
 ROUTE DU LEVANT 130
 1920 MARTIGNY
 TÉL + FAX 027 722 17 37

Volets du Rhône
 Volets aluminium
 Stores aluminium
 Fabrication suisse
 Devis sans engagement
 Fourniture et pose
 Porte de garage
 Pierre Rey-Mermet
 1873 Val-d'Illiez
 Tél. 079 347 33 31
 Fax 024 477 33 11
 vous souhaitez une bonne et heureuse
 année 2011

RE/MAX Avenir Courtage en immobilier
VOTRE COURTIER
 VOUS SOUHAITE D'AGRÉABLES FÊTES
 DE FIN D'ANNÉE AINSI QUE SES VŒUX
 LES MEILLEURS POUR L'AN NOUVEAU!
 1920 Martigny Rue de la Dranse 2
 Natel 079 417 14 42 Tél. 027 722 40 01
 www.crettex.ch
 clovis.crettex@remax.ch

H. Buchard S.A.
 Charpente
 et construction en bois
 Menuiserie
 Rue Ancienne-Pointe 24
 1920 Martigny

CONSTRUCTIONS 1901 Stn - 07 140
 MÉTALLIQUES Rue Jean-Baptiste 28
 SERRURERIE Tél. 027 227 44 17
 Fax 027 227 44 74
bitz savoye
 MAINTIENS FÉDÉRAUX
 Succursale à Martigny
 vous présente ses meilleurs vœux



ÉQUIPÉ
 MORET SPORTS
 Place de Plaisance - 1920 Martigny
 Tél. 027 722 59 28 - Fax 027 722 09 28

**ECONOMISEZ DES IMPÔTS
 AVEC UN 3^e PILIER**
 • Pour vos vieux jours
 • Pour amortir une hypothèque
JEAN-LUC CARRON-DELASOIE
 Agent principal - Chemin des Ecoliers
 1926 Fully - 079 213 63 42
VAUDOISE
 ASSURANCES
 VERSICHERUNGEN
 ASSICURAZIONI

BÉRARD FRÈRES
 TRANSPORTS - TERRASSEMENT
 DÉNEIGEMENT
 Louis et Pascal Bérard
 Tél. 027 785 23 21 - Natel 079 301 46 67
 ETIEZ - 1941 VOLLÈGES

SEAT **GARAGE DU NORD** **FIAT**
Alexandre Lovey
 Av. de Fully 22 - 1920 MARTIGNY
 Tél. 027 723 20 60 - Fax 027 723 20 02
 Natel 079 342 82 58
Achat - vente - réparation toutes marques
 vous remercie de votre fidélité
 et vous présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

**AUTO / MOTO
 ÉCOLE**
 THÉORIE
 SUR PC
JEAN METROZ
 dit «Polac»
ORSIÈRES BAGNES MARTIGNY
 Tél. 027 783 15 13 - Natel 079 628 61 76

Noël à Martigny



Le Hameau

Marché de Noël 2010

du 16 au 24 décembre

sur l'Avenue de la Gare

ouvert tous les jours dès 14h00 / week-end dès 11h00

Arrivée du Père Noël en hélicoptère
le 18 décembre à 14h00 sur la Place des Ecoles

Projet Européen "Un million d'Etoiles"
le 17 décembre sur l'Avenue de la Gare
programme sur www.hameau.ch

Ouverture des commerces

Vendredi 17 jusqu'à 21h00

Mardi 21 jusqu'à 22h00

Dimanche 19 de 13h00 à 18h00

Jeudi 23 jusqu'à 22h00

Défilé de mode des boutiques de la ville
sur l'Avenue de la Gare

Mardi 21 décembre dès 19h30



AVEC LE SOUTIEN
DE LA VILLE DE
MARTIGNY



Le nouveau BMW X3

Le plaisir de conduire sans compromis.

Le nouveau **BMW X3** est le digne héritier d'un best-seller.

Il devient plus que jamais la référence en matière d'agilité et d'efficacité, tout en impressionnant par son niveau de confort à bord, en nette progression. Le design du nouveau **BMW X3** conjugue le caractère typique des modèles BMW X à une ligne clairement orientée vers la sportivité.

L'espace intérieur est généreux et extrêmement modulable et le **BMW X3** offre un excellent confort à bord tout en s'adaptant à tous les besoins de volumes à transporter. La transmission intégrale BMW xDrive ne se contente pas d'optimiser la traction, ses réglages favorisent également le dynamisme sur route. Le nouveau **BMW X3** est un concentré de nombreuses qualités modernes sans compromis qui réussit à conjuguer plaisir de conduire et efficacité, confort et fonctionnalités ainsi que robustesse et élégance.

Ce véhicule particulièrement attrayant est à votre disposition pour un essai auprès des garages **Claude Urfer S.A.**, à Sierre (027 455 14 93), Sion (027 327 30 70) et Martigny (027 721 00 00).



MARCEL LANGEL

Horlogerie Bijouterie 50 ans d'activité à Martigny.

A cette occasion, nous avons rénové notre bijouterie.

Et c'est dans ce nouvel environnement que nous nous réjouissons de vous rencontrer.



Pour marquer cet événement, nous organisons un

Concours

(Devinez le nombre de montres vendues par la famille Langel durant ces 50 ans?)

De nombreux prix, montres, bijoux et bons cadeaux, attendent les gagnants! Les coupons de participation vous seront remis lors de votre visite.

FLEURY-FLEURS, à Martigny

Noël est à votre porte!

Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir et de vous offrir des **CADEAUX-SURPRISES** à chacun de vos achats du 17 au 24 décembre 2010.



Fleury-Fleurs,
Petits-Epineys 3,
1920 Martigny.
Tél.027 722 27 50

Geneviève, Béatrice et Karine se réjouissent de faire votre connaissance.

la Gazette des SPORTS

Le grand braquet

CYCLISME | Alexandre Debons est un président heureux!
Le Vélo-Club Excelsior a réalisé une belle saison.



Les champions du Vélo-Club Excelsior: Valentin Baillifard, Simon Pellaud et Sébastien Reichenbach.

«Le bilan de notre saison 2010 est exceptionnel!» C'est en substance la conclusion d'Alexandre Debons, le président du Vélo-Club Excelsior Martigny au terme de l'assemblée générale. Un bilan qui mêle organisations réussies et résultats sportifs de tout premier plan.

TROIS COURSES

«Au niveau des organisations», détaille le président martignierain, «nous avons mis sur pied trois courses nationales avec le Prix des Vins Henri Valloton, le Critérium de Martigny et la course de côte Martigny-Mauvoisin qui a fêté son 40e anniversaire.» Un jubilé qui reste comme un grand moment de la saison du club avec la présence de nombreux anciens champions au pied du barrage de Mauvoisin. Sur le plan sportif, le VC Excelsior a vécu la plus belle saison de son histoire. Dans le désordre, le club a pu fêter un pre-

mier titre grâce au jeune Bagnard Valentin Baillifard, champion suisse de la montagne chez les

«Sur le plan sportif, le VC Excelsior a vécu la plus belle saison de son histoire»

moins de 19 ans, alors qu'un autre junior, Simon Pellaud, a terminé à la première place du classement national de la catégorie après avoir notamment remporté des courses aussi prestigieuses que le Berner Rundfahrt ou Schattdorf et être monté, à domicile, sur la deuxième marche du podium du Prix des Vins Henri Valloton.

Deux coureurs du VC Excelsior ont également participé aux championnats du monde: Simon Pellaud chez les U19 et Sébastien Reichenbach chez les U23, ce dernier à également pris une superbe 20e place au Tour de l'Avenir (Mini Tour de France Espoir). Derrière

ces performances de pointe, Alexandre Debons a relevé avec plaisir le nouveau départ pris par l'école de cyclisme qui accueille une quinzaine de jeunes et qui a remporté, en fin de saison, la finale romande des écoliers.

TOUR DE ROMANDIE

Après cette cuvée 2010 d'exception, le VC Excelsior se prépare à une saison 2011 qui promet aussi beaucoup. A l'occasion de son 80e anniversaire, le club organisera, en collaboration avec la commune de Martigny, le prologue du Tour de Romandie le 26 avril prochain et le départ de la première étape le 27 avril. Chapitre organisation, le Prix des Vins Henri Valloton est prévu le dimanche 3 avril et la course de côte Martigny-Mauvoisin le 24 juillet. En raison des travaux prévus sur la place Centrale, le Critérium de Martigny marquera une pause cette année.

BRÈVES

CHAMPIONNATS VALAISANS DE LUTTE

La salle du Bourg abritera les jeunes lutteurs valaisans le **dimanche 19 décembre**, de 10 h à 12 h. «On a monté trois tapis pour donner du rythme à la manifestation. En deux heures, les compétitions seront terminées et l'on pourra ainsi partager une grillade avec les lutteurs et les parents», précise le président de la Fédération valaisanne, Henri Magistrini. Voilà une invitation à partager l'apéritif dans une ambiance sportive.

L'EXPLOIT DE MURISIER

Qualifié pour la première fois pour la deuxième manche d'un slalom de la coupe du monde, **Justin Murisier a terminé au 8e rang**. C'était le week-end dernier à Val-d'Isère. Avec ce résultat, le Bagnard prouve qu'il fait partie non plus des champions de demain mais d'aujourd'hui... De bon augure pour la suite de sa carrière.

L'HIVER AU CHAUD

Il fallait une victoire pour calmer le président Constantin et rassurer les fidèles supporters. En prenant la mesure de Neuchâtel Xamax sur le score de 3 à 0, **le FC Sion termine en beauté la première partie du championnat**.

LA PROMENADE DE SANTÉ

Le **HC Red Ice** n'a pas encore tremblé. Au moment où nous mettons sous presse, les hommes de Perroton viennent de signer leur 16e victoire d'affilée. Le compte est bon et tous les regards se portent déjà sur les finales de promotion. Finales qu'il faudra mieux négocier que l'an dernier.

ARC'TERYX, PATAGONIA
PEAK PERFORMANCE
ORAGE, PRADA, NITRO
POLO, RALPH LAUREN
NORTH FACE, ICEBREAKER
TIMBERLAND ET BIEN D'AUTRES...

A MARTIGNY, PLUS DE 200m² DE
PRODUITS DE MARQUES DE SPORT
ET DE MODE À PRIX CASSÉS
TOUTE L'ANNÉE

- STOCKS RENOUVELÉS CHAQUE MOIS
- OUVERTURE TOUS LES JOURS NON-STOP SAUF DIMANCHE

JUSQU'À 70%
TOUTE L'ANNÉE



Av. de la Gare 47 1920 MARTIGNY 027 / 722 87 23 WWW.SKISERVICE.COM
LUNDI - VENDREDI 10.00 - 18.30 SAMEDI 10.00 - 17.00

www.custom-design.ch


RegionAlps



Avec le train au pied des pistes.

Snow'n'Rail à Verbier : De Martigny au sommet de la Chaux (2482 m.) en moins de 50 minutes.
Forfait train + ski 1 jour : dès Fr. 57.20 (adultes) et dès Fr. 33.- (16-20 ans).
Forfaits disponibles aux automates et à la gare de Martigny.
www.regionalps.ch

ALVIOLE.CH & BOONERANG

 SBB CFF FFS

 TMR

Des courts au bureau...

MIREILLE CARRUPT | Elle a pointé au 33e rang des joueuses suisses. Aujourd'hui, elle préside l'Association régionale Valais tennis. Rencontre avec une gagnante.

MARCEL GAY

Sa vie est intimement liée à un sport: le tennis. Depuis sa tendre enfance, Mireille Carrupt est bercée par le ballet des courts. C'est sa maman, Erna, principalement, qui lui transmet sa passion: «*J'ai commencé le tennis presque naturellement. A 7 ans, je tapais dans la balle pour m'amuser et à 10 ans je disputais mon premier championnat. En fait, j'ai marché sur les traces de ma mère qui, d'aussi loin que je m'en souviens, pratique ce sport avec enthousiasme.*»

UNE BATTANTE

Sur un court, Mireille Carrupt est plutôt déterminée, pour utiliser un euphémisme. C'est une guerrière, une battante qui ne lâche pas le moindre point. Elle sait que le succès se forge avec une bonne dose de talent et un travail de

«A 7 ans, je tapais dans la balle pour m'amuser et à 10 ans je disputais mon premier championnat» Mireille Carrupt

tous les instants. Si elle a pointé au 33e rang des joueuses suisses à 20 ans, ce n'est pas le fruit du hasard: «*J'ai eu la chance de débiter très jeune et d'avoir rapidement de bons entraîneurs. Mais j'en ai transpiré pour tutoyer les meilleures.*» A noter aussi que la championne octodurienne, classée dans les dix meilleures jeunes seniors de Suisse, a participé à un championnat du monde en Turquie.

Parmi les nombreux souvenirs sportifs, cel-



Mireille Carrupt veut mieux répartir dans l'année les 116 tournois organisés en Valais. Un autre objectif: inciter les personnes de 50 ans et plus à occuper les courts durant la journée.



Mireille Carrupt a dominé durant de nombreuses années le tennis valaisan. Aujourd'hui encore, elle fait partie des meilleures Suissesses en jeunes seniors.

le qui a dominé très longtemps le championnat valaisan et additionné des titres sur le plan romand préfère citer un exploit de groupe: la promotion en LNA en 2006 avec Martigny. Elle était épaulée par Christelle Bonelli, Erika Meizoz, Ruth Coutaz, Madeleine Troillet, Véronique Varone et Annick Dayer.

LA PRÉSIDENTE

Après avoir entraîné les cadres valaisans et les juniors du Tennis-Club Martigny, Mireille Carrupt est entrée au comité pour occuper la fonction de responsable des juniors. En novembre 2009, elle franchit un palier supplémentaire en accédant à la présidence de l'Association régionale Valais tennis: «*C'est une suite logique pour moi. Après avoir bénéficié d'un appui tout au long de ma carrière, je me dois de m'investir pour les autres. Je précise d'emblée*

que c'est un travail d'équipe et que l'ambiance au sein du comité est excellente.»

L'association faîtière du canton gère pas moins de 7600 membres répartis dans 51 clubs et quatre centres de tennis. Cinq halles (Brigue, Sion-Valère, Sion-Les Iles, Martigny et Monthey) sont à la disposition d'une cinquantaine de cadres valaisans qui font de la compétition. Ceux qui privilégient la filière sports et études ont le choix entre les écoles de Grône et Collombey. Enfin, il existe aussi une structure pour les seniors et le tennis handicap. «*Les purs talents qui doivent s'expatrier pour progresser bénéficient aussi d'un soutien financier. On gère un budget annuel de 350 000 francs et l'on se bat pour qu'il reste équilibré.*» Et la présidente de lancer un appel aux éventuels parains qui voudraient les aider!

www.atcv.ch

RÉOUVERTURE

DESIGN ITALIEN

À PORTÉE DE MAIN



RÉALISEZ VOS RÊVES D'INTÉRIEUR ET CHOISISSEZ VOTRE CADEAU*

Plus de 50 ans de confort à l'état pur. Fabriqué en Italie. Italien dans sa production, ses idées et son design. Natuzzi vous permet de créer votre ambiance personnelle à l'aide de panneaux muraux décoratifs, armoires, tables, lampes et accessoires: harmonieusement coordonnés et conçus pour rendre votre salon unique. Visitez notre toute nouvelle Galerie Natuzzi et choisissez gratuitement* une lampe Armstrong (valeur Fr. 1342.-), une table Marta + Bridge (valeur Fr. 1274.-) ou un tapis Argo (valeur Fr. 1430.-) à l'achat d'un canapé Natuzzi. www.natuzzi.ch – www.ilovenatuzzi.com

* Offre prolongée jusqu'au 31 janvier 2011 et sous conditions. Contactez votre Galerie Natuzzi pour plus d'information.

www.descartes.ch – 027 743 43 43



NATUZZI

It's how you live